



Küschall® Champion 2.0

hr Invalidska kolica na ručni pogon
Korisnički priručnik

Ovaj priručnik MORA biti uručen korisniku proizvoda.

PRIJE korištenja ovog proizvoda, priručnik MORA biti pročitán i spremljen za buduću uporabu.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

Sadržaj

1 Opće informacije	3	6.3 Sjedenje i ustajanje iz invalidskih kolica	14
1.1 Uvod	3	6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima	15
1.2 Provjera robe po isporuci	3	6.5 Svladavanje stuba i rubnika	15
1.3 Simboli u ovom dokumentu	3	6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama	16
1.3.1 Drugi simboli	3	6.7 Svladavanje rampi i kosina	16
1.4 Informacije o jamstvu	3	6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja	17
1.5 Usklađenost	3	6.9 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika	17
1.5.1 Norme za proizvod	3	7 Prijevoz	17
1.6 Radni vijek	3	7.1 Informacije o sigurnosti	17
1.7 Ograničenje odgovornosti	4	7.2 Sklapanje i rasklapanje naslona za leđa	18
2 Sigurnost	4	7.3 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača	18
2.1 Informacije o sigurnosti	4	8 Održavanje	18
2.1.1 Posebni sigurnosni zahtjevi za modele s užetom od		8.1 Informacije o sigurnosti	18
ugljičnih vlakana	6	8.2 Plan održavanja	18
2.2 Sigurnosni uređaji	6	8.3 Čišćenje i dezinfekcija	20
2.3 Oznake i simboli na proizvodu	6	8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti	20
3 Pregled proizvoda	7	8.3.2 Intervali za čišćenje	20
3.1 Opis proizvoda	7	8.3.3 Čišćenje	20
3.2 Namjena	7	8.3.4 Dezinfekcija	20
3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica	7	9 Otklanjanje poteškoća	21
3.4 Kočnice za parkiranje	7	9.1 Informacije o sigurnosti	21
3.5 Naslon za leđa	8	9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova	21
3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa	8	10 Nakon uporabe	22
3.5.2 Podešavanje napetosti presvlake naslona za leđa	9	10.1 Pohrana	22
3.5.3 Visina/kut naslona za leđa	9	10.2 Priprema za ponovnu uporabu	22
3.5.4 Stabilizacijska šipka za naslon za leđa	9	10.3 Odlaganje otpada	22
3.5.5 Ručke za guranje	9	11 Tehnički podaci	22
3.5.6 Sklopive ručke za guranje	9	11.1 Dimenzije i težine	22
3.5.7 Ručke za guranje s prilagodljivom visinom	10	11.2 Gume	24
3.6 Nasloni za ruke i bočni dijelovi	10	11.3 Materijali	24
3.6.1 Naslon za ruku u obliku cijevi, bez blokade, promjenjive		11.4 Uvjeti u okruženju	24
visine, uklonjiv, rotirajući	10		
3.6.2 Bočni naslon, visina podesiva u jednom koraku, bez			
funkcije zaključavanja	10		
3.6.3 Blatobran	10		
3.6.4 Štitnik za odjeću	11		
3.7 Remen za list	11		
3.8 Jastučić za sjedalo	11		
4 Mogućnosti	11		
4.1 nožica protiv prevrtanja	11		
4.2 Pojas za držanje	12		
4.3 Pričvršćivanje kada se upotrebljava pojas za uspravno držanje	13		
4.4 Kotači za prijevoz	13		
4.5 Držać štapa	13		
4.6 Pomagalo za nagibanje	13		
4.7 Ovjes	14		
4.8 Pasivno osvjetljenje	14		
5 Postavljanje	14		
5.1 Informacije o sigurnosti	14		
6 Uporaba invalidskih kolica	14		
6.1 Informacije o sigurnosti	14		
6.2 Kočenje tijekom upotrebe	14		

1 Opće informacije

1.1 Uvod

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Kako biste osigurali sigurnost pri korištenju proizvoda, pažljivo pročitajte korisnički priručnik i slijedite sigurnosne upute.

Koristite ovaj proizvod samo ako ste pročitali i razumjeli ovaj priručnik. Potražite dodatni savjet od zdravstvenog djelatnika koji je upoznat s vašim zdravstvenim stanjem i razjasnite sva pitanja u vezi s pravilnom uporabom i potrebnim podešavanjem sa zdravstvenim djelatnikom.

U ovom dokumentu mogu postojati odjeljci koji nisu relevantni za Vaš proizvod. Ovaj dokument odnosi se na sve dostupne modele (na dan tiskanja). Ako nije drugačije navedeno, svaki odjeljak u ovom dokumentu odnosi se na sve modele proizvoda.

Modele i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji možete pronaći putem prodajnih dokumenata koji se na nju odnose. Pridržavamo pravo izmjene specifikacija proizvoda bez daljnje obavijesti.

Prije čitanja ovog dokumenta provjerite imate li najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete u obliku PDF-a pronaći na web-mjestu tvrtke Invacare.

Ako vam je teško čitati veličinu fonta u tiskanom dokumentu, možete ga preuzeti u obliku PDF-a s web-mjesta. Veličinu fonta u PDF-u potom možete na zaslonu promijeniti u onu koja vam odgovara.

Prethodne verzije proizvoda možda nisu opisane u trenutačnoj reviziji ovog priručnika. Ako trebate pomoć, obratite se tvrtki Invacare.

Za dodatne informacije o proizvodu, primjerice za obavijesti o sigurnosti proizvoda i povlačenju proizvoda iz prodaje, obratite se distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju teške nezgode s proizvodom, morate obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo u svojoj zemlji.

1.2 Provjera robe po isporuci

Sva oštećenja nastala prilikom prijevoza potrebno je odmah prijaviti tvrtki za prijevoz. Ne zaboravite zadržati ambalažu dok tvrtka za prijevoz ne provjeri robu i dok se ne postigne dogovor.

1.3 Simboli u ovom dokumentu

Simboli i signalne riječi u ovom se dokumentu upotrebljavaju i primjenjuju na upozorenja ili nesigurne postupke koji bi mogli dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine. Ovaj je dokument otisnut u tonovima sive boje.

Za vašu informaciju, sigurnosne poruke imaju sljedeće kodiranje boja prema ANSI Z535.6: Opasnost (crvena), Upozorenje (narančasta), Oprez (žuta) i Obavijest (plava). Definicije signalnih riječi potražite u informacijama u nastavku.



OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakšu ozljedu.



OBAVIJEST!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti oštećenje imovine.



Savjeti i preporuke

Sadrži korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu uporabu bez smetnji.

1.3.1 Drugi simboli

(Nije primjenjivo za sve priručnike.)



Odgovorna osoba za Ujedinjeno Kraljevstvo

Označava da proizvod nije proizveden u Ujedinjenoj Kraljevini.



Triman

Označava pravila za recikliranje i razvrstavanje (odnosi se samo na Francusku).

1.4 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s općim uvjetima poslovanja u pojedinim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

1.5 Usklađenost

Kvaliteta je od ključne važnosti u radu tvrtke; radi se u okviru standarda ISO 13485.

Ovaj proizvod ima oznaku CE u skladu s Propisom o medicinskim proizvodima 2017/745 klasa I.

Ovaj proizvod ima oznaku UKCA u skladu s Dijelom II Propisa o medicinskim proizvodima 2002 za UK (izmijenjen i dopunjen) klasa I.

Neprekidno radimo na tome da se utjecaj tvrtke na okoliš svede na najmanju moguću mjeru, u lokalnom i globalnom smislu.

Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

Usklađeni smo s trenutačnim zakonodavstvom o okolišu, direktivama OEEQ i RoHS.

1.5.1 Norme za proizvod

Invalidska kolica su testirana u skladu sa standardom EN 12183. Provedeno je i ispitivanje zapaljivosti.

Više informacija o lokalnim normama i propisima zatražite od lokalnog predstavnika tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

1.6 Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda pet godina ako se upotrebljava svakodnevno te u skladu sa sigurnosnim uputama, održava u preporučenim intervalima i koristi za predviđenu namjenu, kako je navedeno u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe.



UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.

1.7 Ograničenje odgovornosti

Invacare ne prihvaća odgovornost za oštećenja koje proizlaze iz:

- nepridržavanja korisničkog priručnika;
- nepravilne uporabe;
- istrošenosti do koje dolazi prirodnim putem;
- neispravnog sklapanja ili postavljanja koje vrši kupac ili treća strana;
- neovlaštenih preinaka i/ili upotrebe neodgovarajućih rezervnih dijelova.

2 Sigurnost

2.1 Informacije o sigurnosti

Ovaj odjeljak sadrži važne sigurnosne informacije o zaštiti korisnika invalidskih kolica i pomagača te sigurnoj i nesmetanoj upotrebi invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozbiljne ozljede ili oštećenja

Nepravilna upotreba ovog proizvoda može dovesti do ozljede ili oštećenja.

- Ako ne razumijete upozorenja, mjere opreza ili upute, obratite se zdravstvenom djelatniku ili dobavljaču prije pokušaja upotrebe ove opreme.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ili bilo koju dostupnu dodatnu opremu ako niste prethodno u cijelosti pročitali i razumjeli ove upute i bilo koji dodatni materijal s uputama isporučen s ovim proizvodom ili dodatnom opremom, kao što je korisnički priručnik, priručnik za servisiranje ili list s uputama.



UPOZORENJE!

Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede

U slučaju vatre ili dima, korisnici invalidskih kolica osobito su u opasnosti od smrti ili teške ozljede ako se nisu u mogućnosti odmaknuti od izvora vatre ili dima. Upaljene šibice, upaljač i cigarete mogu uzrokovati otvoreni plamen u okolini invalidskih kolica ili na odjeći.

- Izbjegavajte korištenje ili spremanje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda.
- Ne pušite za vrijeme uporabe invalidskih kolica.



UPOZORENJE!

Opasnost od nezgoda i ozbiljne ozljede

Ako su invalidska kolica neispravno prilagođena, može doći do nezgoda koje rezultiraju ozbiljnom ozljedom

- Obratite se dobavljaču invalidskih kolica kako bi kvalificirani tehničar obavio potrebne prilagodbe.



Invacare očekuje da je kvalificirani tehničar upoznat s proizvodom, da posjeduje dobro tehničko znanje za razumijevanje i slijeđenje koraka uputa opisanih u ovom priručniku, te da je opremljen odgovarajućim alatima.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Longitudinalni položaj osovine stražnjih kotača invalidskih kolica u odnosu na položaj naslona za leđa može utjecati na stabilnost.

- Pomicanje osi stražnjih kotača prema naprijed čini invalidska kolica manje stabilnima, povećavajući rizik od prevrtanja unatrag. No, poboljšava upravljivost zahvaljujući boljem položaju hvata na obruču kotača i manjem radijusu okretanja.
- U protivnom, ako se osovina stražnjih kotača pomakne unatrag, invalidska kolica bit će stabilnija i teže će se nagnjati, no smanjit će im se upravljivost.
- Ovisno o korisnikovim sposobnostima i specifičnim sigurnosnim ograničenjima, smanjenje stabilnosti može se kompenzirati ugradnjom nožica protiv prevrtanja.



UPOZORENJE!

Opasnost od nagnjanja

Položaj osovine stražnjeg kotača i kut naslona za leđa invalidskih kolica dvije su ključne prilagodbe koje mogu utjecati na stabilnost.

- Promjene položaja stražnjih/prednjih kotača i/ili prilagodbe kuta vilice smije izvoditi samo kvalificirani tehničar nakon procjene zdravstvenog djelatnika.



UPOZORENJE!

Opasnost zbog načina vožnje neprimjerene uvjetima okoline

Na vlažnom tlu, šljunku ili neravnom terenu postoji opasnost od proklizavanja.

- Brzinu i način vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Pri sudaru možete ozlijediti dijelove tijela pružene izvan invalidskih kolica (npr. stopala ili šake).

- Izbjegavajte sudar bez kočenja.
- Nemojte voziti frontalno u objekt.
- Pažljivo vozite kroz uske prolaze.



UPOZORENJE!

Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri velikoj brzini mogli biste izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se.

- Brzinu vožnje uvijek prilagodite uvjetima.
- Općenito izbjegavajte sudare.

**UPOZORENJE!****Opasnost od nezgoda**

Sigurnosni uređaji koji su nepravilno postavljeni ili više ne rade (kočnice, uređaji protiv prevrtanja) mogu prouzročiti nezgode.

- Prije svake upotrebe invalidskih kolica obavezno provjerite ispravnost sigurnosnih uređaja i dajte ih redovito na pregled kvalificiranom tehničaru ili dobavljaču.

**OPREZ!****Opasnost od ozljeda**

- U slučaju rana od pritiska ili ozljede kože, zaštitite ozljedu kako biste izbjegli izravan dodir s tkaninom pomagala. Obratite se zdravstvenom djelatniku za savjet.

**OPREZ!****Opasnost od ozljeda**

Korištenje ručnih invalidskih kolica može dovesti do boli u ramenu. Sljedeće preporuke umanjuju taj učinak:

- Pomaknite stražnje kotače bliže sprijeda kako bi se ruke kretale unutar anatomskega raspona.
- Provjerite sjedi li korisnik u ergonomskom položaju sjedenja koliko to invaliditet dopušta.

**OPREZ!****Opasnost od opekline**

Uslijed izlaganja vanjskim izvorima topline dijelovi invalidskih kolica mogu se zagrijati:

- Ne izlažite invalidska kolica jakoj sunčevoj svjetlosti prije uporabe.
- Prije upotrebe provjerite temperaturu svih dijelova s kojima vaša koža dolazi u kontakt.

**OPREZ!****Opasnost od priklješćivanja prstiju**

Uvijek postoji opasnost od zahvaćanja, primjerice, prstiju ili ruke u pokretnim dijelovima invalidskih kolica.

- Pažljivo aktivirajte i deaktivirajte mehanizme pokretnih dijelova, kao što su uklonjiva osovina stražnjeg kotača, sklopivi naslon za leđa ili uređaj protiv prevrtanja.

**OPREZ!****Opasnost od prevrtanja**

Vješanje dodatnog tereta (ruksaka ili sličnih predmeta) na stražnje nosače invalidskih kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica.

- Invacare izričito preporučuje upotrebu uređaja protiv prevrtanja (dostupnog kao opcija) kada koristite naslone s dodatnim opterećenjem.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

Neoriginalni ili pogrešni dijelovi mogu utjecati na funkciju i sigurnost proizvoda.

- Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove namijenjene korištenom proizvodu.
- Zbog regionalnih razlika dostupnu dodatnu opremu potražite u lokalnom katalogu ili na web-mjestu tvrtke Invacare ili se obratite distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

**OBAVIJEST!**

Pri kombiniranju ovog proizvoda s drugim, ograničenja oba proizvoda primjenjuju se na kombinaciju. Na primjer, maksimalna masa korisnika za jedan proizvod u kombinaciji može biti manja.

- Koristite samo kombinacije koje dopušta Invacare. Za više informacija kontaktirajte dobavljača tvrtke Invacare.
- Prije korištenja pročitajte korisnički priručnik pojedinog proizvoda i provjerite ograničenja. Za sigurnu upotrebu morate se u potpunosti pridržavati informacija, uputa i preporuka koje se nalaze u oba korisnička priručnika.

**OBAVIJEST!****Opasnost prilikom upotrebe dodatka radi lakšeg odguravanja invalidskih kolica ili umjesto odguravanja**

Iz sigurnosnih razloga njime smiju upravljati samo osobe koje su u svim mogućim situacijama (npr. u prometu) fizički i psihički sposobne sigurno upravljati invalidskim kolicima na koja je pričvršćen dodatak i, u slučaju da dodatak ne funkcionira ili se isključuje, zakočiti invalidska kolica i sigurno se zaustaviti. Upotreba koja nije u skladu s namjenom uključuje opasnost od ozljede.

Pri velikoj brzini mogli biste izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se.

- Vozite oprezno.
- Brzinu i stil vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).
- Izbjegavajte sudar.

Dodatak za pružanje podrške prilikom pokretanja invalidskih kolica ili za njihovo zamjensko pokretanje povećava opterećenje strukture invalidskih kolica.

- Nakon svake upotrebe dodatka provjerite ima li na okviru invalidskih kolica pukotina ili je li koji vijak otpušten.
- Ako na konstrukciji invalidskih kolica primijetite zamor, odmah prestanite upotrebljavati invalidska kolica i kontaktirajte stručnog tehničara.

2.1.1 Posebni sigurnosni zahtjevi za modele s užetom od ugljičnih vlakana



UPOZORENJE!

Opasnost od pucanja

Opasnost od ozljede

- Ne smijete pričvršćivati nikakav dodatni pogonski sustav na cijevi od ugljičnih vlakana koje čine okvir invalidskih kolica.
- Nikada ne bušite rupe u bilo kojoj od cijevi od ugljičnih vlakana.



OPREZ!

Opasnost od oštećenja

Postoji rizik od propadanja ili oštećenja cijevi od ugljičnih vlakana invalidskih kolica. Toplo preporučujemo sljedeće:

- Nemojte previše zatezati pričvršćene predmete (držač za bocu s vodom, držač za telefon itd.) na karbonskoj cijevi.
- Izbjegavajte kontakt između ugljičnih i metalnih dijelova. Razmislite o korištenju mekog materijala (npr. gume ili silikona) između ova dva materijala.

2.2 Sigurnosni uređaji



UPOZORENJE!

Opasnost od nezgoda

Sigurnosni uređaji koji nisu pravilno postavljeni ili više ne funkcioniraju (kočnice, nožice protiv prevrtanja) mogu prouzročiti nezgode.

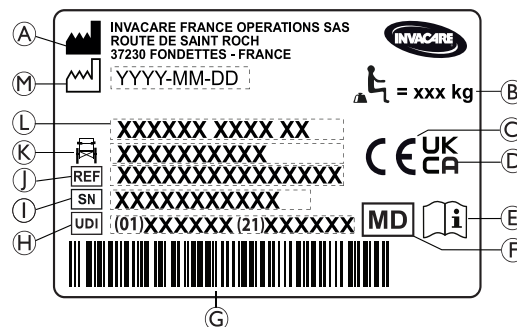
- Prije uporabe invalidskih kolica uvijek obavezno provjerite ispravnost sigurnosnih uređaja i dajte ih redovito na pregled kvalificiranom tehničaru.

Funkcije sigurnosnih uređaja opisane su u poglavlju 3.1 *Opis proizvoda*, stranica 7.

2.3 Oznake i simboli na proizvodu

Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir invalidskih kolica i na njoj su navedeni sljedeći podaci:



- Ⓐ Naziv i adresa proizvođača
- Ⓑ Najveće opterećenje invalidskih kolica
- Ⓒ Europska oznaka sukladnosti
- Ⓓ Oznaka sukladnosti za Ujedinjenu Kraljevinu
- Ⓔ Pročitajte korisnički priručnik
- Ⓕ Medicinski proizvod
- Ⓖ Crtični kod UDI
- Ⓗ Jedinstvena identifikacija proizvoda s crtanim kodom
- Ⓘ Serijski broj
- Ⓛ Referentni broj
- Ⓚ Širina sjedala
- Ⓛ Naziv proizvoda
- Ⓜ Datum proizvodnje

	Najveće opterećenje invalidskih kolica ili najveća masa korisnika bez dodatnog opterećenja.
	Pročitajte korisnički priručnik.
	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.

Oznaka upozorenja za bočne dijelove koji se ne mogu blokirati

	Ne podižite invalidska kolica pomoću bočnih dijelova koje nije moguće blokirati.
--	--

Oznaka s informacijama o pojasu za pravilno držanje

	Ne podižite invalidska kolica pomoću bočnih dijelova koje nije moguće blokirati.
--	--

Oznaka s informacijama o naslonu za leđa s mehaničkim nagibom

	Gurnite cijevi naslona za leđa (1) prije pokretanja poluga (2) jer se na taj način oslobađa sigurnosni sustav s automatskim zaključavanjem. Oznaka je pričvršćena na gornji dio štapa naslona za leđa (desna strana).
--	---

Simboli samozatvarajuće kuke

Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.



Položaji za vezanje u kojima remeni sustava vezanja moraju biti postavljeni u slučaju da korisnik sjedi u invalidskih kolicima tijekom prijevoza u motornom vozilu. Ovaj simbol je pričvršćen na invalidska kolica samo kad se naruče s dodatnom opremom za prijevoz.



Simbol za invalidska kolica koja nisu namijenjena za uporabu kao sjedalo u motornom vozilu.
Ova invalidska kolica nisu konfigurirana za prijevoz putnika u motornom vozilu. Taj je simbol pričvršćen na okvir u blizini identifikacijske oznake.

UPOZORENJE!
Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti
Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.

- Nemojte upotrebljavati ova invalidska kolica kao sjedalo u motornom vozilu.

3 Pregled proizvoda

3.1 Opis proizvoda

Küschall K-Series aktivna su invalidska kolica s krutim okvirom i sklopivim naslonom za leđa.

! **OBAVIJEST!**
Invalidska kolica proizvedena su i konfigurirana pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe. Specifikacije mora odrediti zdravstveni djelatnik / kliničar prema zahtjevima i zdravstvenom stanju korisnika.

- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom ako želite promijeniti konfiguraciju invalidskih kolica.
- Svako promjenu mora izvršiti kvalificirani tehničar.

3.2 Namjena

Invalidska kolica se smiju koristiti u zatvorenom i otvorenom prostoru na ravnom tlu i pristupačnom terenu.

Invalidska kolica namijenjena su za pružanje mobilnosti osobama ograničenim na sjedeći položaj koji uglavnom samostalno pokreću invalidska kolica.

Invalidska kolica nisu namijenjena za zlorabu ili intenzivne aktivnosti, primjerice za sportove, izvan (svakodnevne) namjene.

Ciljani korisnik

Invalidska kolica namijenjena su osobama starosti 12 godina i više (adolescentima i odraslima). Težina korisnika invalidskih kolica ne smije prekoračiti maksimalnu težinu korisnika prema odjeljku Tehnički podaci i identifikacijskoj oznaci.

Invalidska kolica namijenjena su korisniku invalidskih kolica i/ili pomagaču. Korisnik mora biti fizički i mentalno sposoban na siguran način upotrebljavati invalidska kolica (npr. pokretati, upravljati, kočiti).

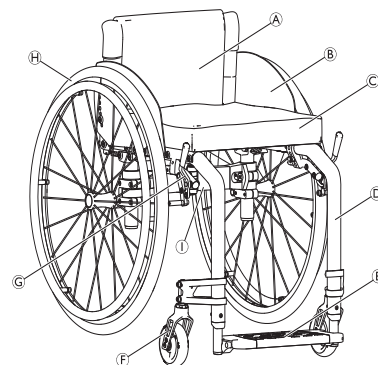
Indikacije

- Značajno do potpuno oštećenje mobilnosti zbog strukturalnog i/ili funkcionalnog oštećenja donjih ekstremiteta.
- Dovoljna snaga i funkcija hvata ruku i dlanova za pokretanje invalidskih kolica.

Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija ako se invalidska kolica koriste u skladu s namjenom.

3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica



Ⓐ	Naslon za leđa
Ⓑ	Štitnik za odjeću
Ⓒ	Sjedalo s jastučićem
Ⓓ	Okvir
Ⓔ	Naslon za stopala
Ⓕ	Vilica za pomoćni kotačić i pomoćni kotačić
Ⓖ	Ručna kočnica
Ⓗ	Stražnji kotač s obručem i osovina za brzo oslobađanje
Ⓘ	Mehanizam za sklapanje



Oprema vaših invalidskih kolica može se razlikovati od dijagrama jer se svaka invalidska kolica izrađuju pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe.

3.4 Kočnice za parkiranje

Kočnice za parkiranje upotrebljavaju se za blokiranje invalidskih kolica dok stoje da bi se spriječilo njihovo pomicanje.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja pri naglom kočenju

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.

**UPOZORENJE!****Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima**

- Kočnicama za parkiranje mora se upravljati istovremeno.
- Ne pritišćite kočnice za parkiranje za usporavanje invalidskih kolica.
- Ne nagnjite se na kočnice za parkiranje radi oslonca ili prijevoza.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

- Kočnice za parkiranje neće ispravno raditi ako u gumama nema dovoljno zraka. Omogućite ispravan tlak u gumama, 11.2 Gume, stranica 24.

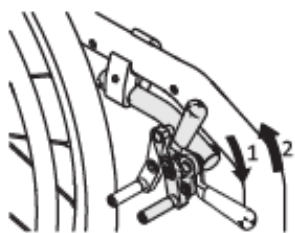
**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili prignječenja**

Između stražnjeg kotača ili rupe spojnice naslona za ruku i kočnice za parkiranje može postojati vrlo mali razmak zbog čega postoji opasnost od zaglavljivanja prstiju.

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova pomoću kočnice te uvijek držite ruku na poluzi kočnice.



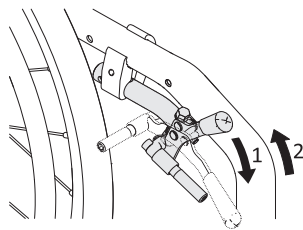
Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

Standardna kočnica

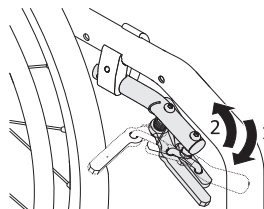
1. Da biste zakočili, dlanom potisnite polugu kočnice prema naprijed što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, prstima povucite polugu kočnice prema natrag.



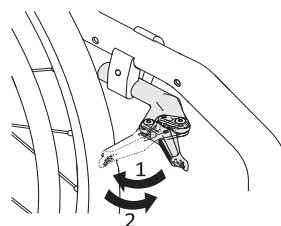
Poluga ručke za guranje može se preklopiti unatrag za olakšavanje prijevoza. Da biste to učinili, povucite polugu prema gore i preklopite je unatrag.

Izvršna kočnica

1. Da biste zakočili, dlanom potisnite polugu kočnice prema naprijed što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, prstima povucite polugu kočnice prema natrag.

Aktivna kočnica

1. Da biste aktivirali kočnicu, povucite polugu kočnice prema naprijed pokraj ili između koljena što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, gurnite polugu kočnice prema natrag pokraj ili između koljena.

Laka aktivna kočnica**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili prignječenja**

Nemojte cijelom rukom primiti kočni mehanizam kada aktivirate ili otpuštate kočnicu.

1. Da biste aktivirali kočnicu, povucite polugu kočnice dlanom unatrag prema gumi što više možete.
2. Da biste otpustili kočnicu, rubom šake gurnite polugu kočnice prema naprijed.



Teškoća zaključavanja/otključavanja može se prilagoditi Vašim potrebama. Ovo podešavanje mora izvršiti kvalificirani tehničar.

3.5 Naslon za leđa**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica**

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomagač može ozlijediti leđa i oštetiti kolica.

- Provjerite možete li sigurno upravljati invalidskim kolicima s teškim korisnikom prije nagnjanja.

3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa

Standardna presvlaka naslona za leđa dostupna je za sve tipove naslona za leđa. Te se presvlake ne mogu prilagoditi.

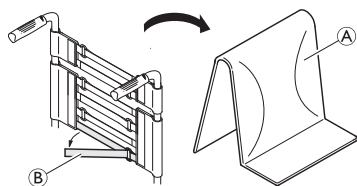
**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Ako se standardna presvlaka naslona za leđa otpusti, lakše je prevrnuti invalidska kolica.

- Otpuštenu standardnu presvlaknu naslona za leđa mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Osim standardne presvlake naslona za leđa, dostupne su presvlake koje se mogu podesiti napinjanjem.

3.5.2 Podešavanje napetosti presvlake naslona za leđa



1. Uklonite jastučić naslona za leđa A.
2. Jednostavnim povlačenjem otpustite čičak-trake B na stražnjoj strani presvlake naslona za leđa.
3. Zategnite ili olabavite trake prema potrebi, a potom ih ponovno postavite.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako su trake vrlo labave, lakše je prevrnuti invalidska kolica.

- Provjerite sa svojim zdravstvenim djelatnikom jesu li trake pravilno postavljene.



OBAVIJEST!

Postoji opasnost promjene geometrije invalidskih kolica ako se trake previše zategnu.

- Nemojte prejak zategnuti trake.
- Trake zatežite isključivo dok su invalidska kolica rasklopljena.

3.5.3 Visina/kut naslona za leđa

Visina i kut naslona za leđa može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Vješanje dodatnog tereta (ruksaka ili sličnih predmeta) na stražnje nosače vaših invalidskih kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica. To može uzrokovati prevrtanje invalidskih kolica unatrag i izazvati ozljedu leđa.

- Pokušajte izbjeći dodatno opterećenje stražnjeg dijela invalidskih kolica.
- Izričito preporučujemo korištenje uređaja protiv prevrtanja prilikom korištenja stražnjih stupova s dodatnim opterećenjem.

3.5.4 Stabilizacijska šipka za naslon za leđa

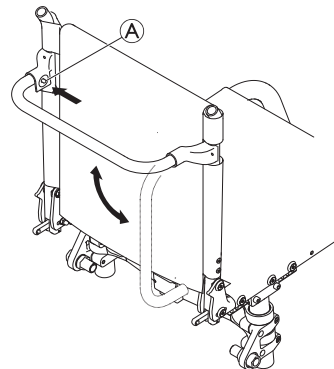
Dodatna stabilizacijska šipka dostupna je radi povećanja čvrstoće naslona za leđa na invalidskim kolicima s velikim visinama ili širinama stražnjeg dijela.



OBAVIJEST!

- Nemojte podizati ili gurati invalidska kolica pomoću stabilizacijske šipke. Mogla bi puknuti.
- Prije sklapanja invalidskih kolica otpustite stabilizacijsku šipku

Otpuštanje stabilizacijske šipke



1. Pritisnite opružni klin A na spoju s lijeve strane i zakrenite stabilizacijsku šipku prema dolje.

Stabilizacijsku šipku moguće je i potpuno ukloniti pritiskom na opružne klinove s obje strane. Stabilizacijsku šipku potom možete skinuti.

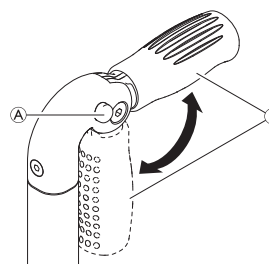
3.5.5 Ručke za guranje



OBAVIJEST!

- Prije svake uporabe invalidskih kolica obavezno provjerite jesu li ručke za guranje pričvršćene, odnosno ne mogu li se okrenuti ili skinuti.

3.5.6 Sklopive ručke za guranje



1. Pritisnite gumb A do kraja i ručku za guranje B sklopite prema gore ili prema dolje, dok se ne zakoči uz zvuk.



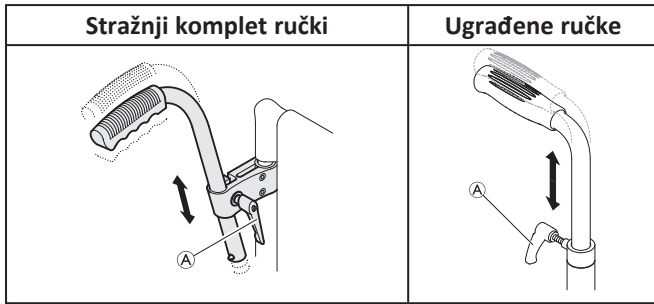
OPREZ!

Ako ručka za guranje nije ispravno zakočena, mogla bi se slučajno sklopiti tijekom guranja invalidskih kolica.

- Provjerite je li ručka za guranje ispravno zakočena.

3.5.7 Ručke za guranje s prilagodljivom visinom

Ručke za guranje s visinom prilagodljivom u jednom koraku omogućuju pomagaču da ručke namjesti na ugodnu razinu.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

- Nemojte koristiti ručke za guranje s prilagodljivom visinom za guranje invalidska kolica.

3.6 Nasloni za ruke i bočni dijelovi



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Bočni nasloni ne blokiraju se i mogu se jednostavno povući prema gore.

- Ne podižite i ne premještajte invalidska kolica pomoću bočnih naslona.
- Ne upotrebljavajte bočne naslone za prijevoz dok nosite invalidska kolica uz ili niz stube.

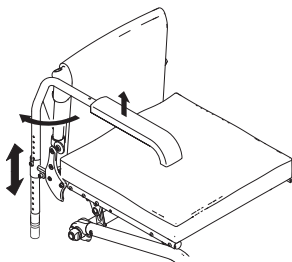


OPREZ!

Opasnost od priklještenja

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova tijekom skidanja, postavljanja ili namještanja naslona za ruku.

3.6.1 Naslon za ruku u obliku cijevi, bez blokade, promjenjive visine, uklonjiv, rotirajući



Skidanje

1. Podignite naslon za ruku i izvucite ga iz držača prema gore.

Postavljanje

1. Utaknite naslon za ruku u držač.

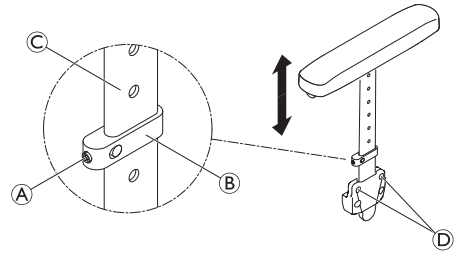
Podešavanje visine

1. Izvucite naslon za ruku iz držača.
2. Otpustite vijak na cijevi naslona za ruku i ponovno ga učvrstite na željenoj visini.
3. Ponovno utaknite naslon za ruku u držač.
4. Postavite naslon na obje strane.

Rotiranje

1. Malo podignite naslon za ruku i rotirajte ga prema van.

3.6.2 Bočni naslon, visina podesiva u jednom koraku, bez funkcije zaključavanja



Skidanje

1. Izvucite bočni naslon iz držača držeći ga za jastučić za ruku.
2. Kako biste namjestili teškoću izvlačenja bočnog naslona iz držača, promijenite stupanj do kojeg se zatežu vijci (D).

Postavljanje

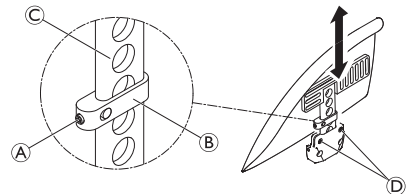
1. Utaknite bočni naslon u držač.

Podešavanje visine

1. Malo otpustite nazubljeni vijak (A) na steznom dijelu (B).
2. Pomičite stezni dio prema gore ili dolje na profilu (C) do željene visine.
3. Ponovno zategnite uvrtni vijak.
4. Postavite naslon na obje strane.

3.6.3 Blatobran

Da blato s kotača ne bi prskalo prema gore, možete postaviti uklonjivi blatobran. Položaj blatobrana može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Blatobrani se ne blokiraju i mogu se jednostavno povući prema gore.

- Ne podižite i ne premještajte invalidska kolica pomoću blatobrana.
- Ne upotrebljavajte blatobrane za prijevoz dok nosite invalidska kolica uz ili niz stube.

Skidanje

1. Blatobran izvucite iz držača prema gore.
2. Promijenite jačinu zatezanja vijaka ⑤ kako biste odredili težinu izvlačenja blatobrana iz držača.

Postavljanje

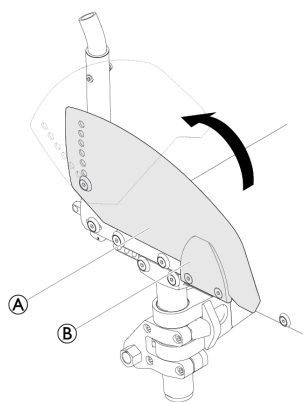
1. Umetnite blatobran u držač.

Podešavanje visine

1. Malo otpustite nazubljeni vijak ① na steznom dijelu ②.
2. Pomičite stezni dio prema gore ili dolje na profilu ③ do željene visine.
3. Ponovno zategnite uvrtni vijak.
4. Postavite naslon na obje strane.

3.6.4 Štitnik za odjeću

Štitnik za odjeću može se postaviti radi zaštite odjeće. Prije sklapanja naslona za leđa invalidskih kolica potrebno je sklopiti štitnik za odjeću prema unutra uz naslon za leđa.

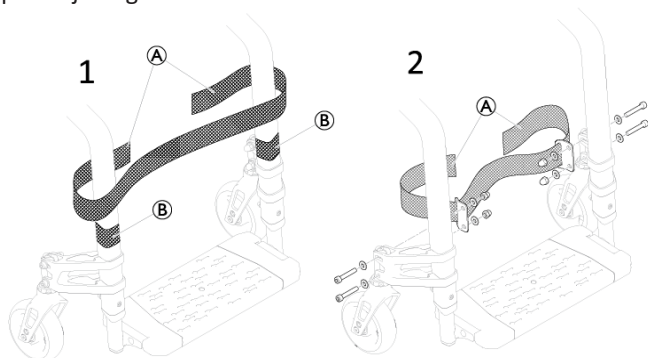


Sklapanje

1. Podignite štitnik za odjeću ① na prednjoj strani držača ② i okrenite ga prema unutra oko zgloba ③ na prednjem dijelu naslona za leđa.

3.7 Remen za list

Remen za list postavlja se na invalidska kolica radi boljeg položaja nogu korisnika.



Postavljanje/podešavanje remena za listove

1. Postavite i podesite remen za listove ① oko čičak traka ② na oba dijela okvira (1)



Remen za list na držač može postaviti na kvalificirani tehničar (2).

3.8 Jastučić za sjedalo

Preporučuje se odgovarajući jastučić koji omogućuje ravnomjernu raspodjelu pritiska na sjedalu.



OPREZ!

Opasnost od nestabilnosti

Dodavanjem jastučića sjedištu povećat ćete visinu iznad tla, što može utjecati na vašu stabilnost u svim smjerovima. Ako se jastučić promijeni, to može promijeniti i stabilnost korisnika.

- Ako se debljina jastučića promijeni, kvalificirani tehničar mora promijeniti cijelu konfiguraciju invalidskih kolica.
- Preporuča se korištenje jastuka Invacare ili Matrix s presvlakom s podlogom protiv klizanja, da na taj način spriječite klizanje korisnika.



Koristite jastučić za sjedalo s podlogom protiv klizanja ili trake za pričvršćivanje s kukom koje sprječavaju proklizavanje iz jastučića za sjedalo. Traka za pričvršćivanje s petljom unaprijed je pričvršćena za presvlaku sjedala.

4 Mogućnosti

4.1 nožica protiv prevrtanja

Sprava protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Nepravilno postavljeni ili neispravni uređaji protiv prevrtanja mogu dovesti do prevrtanja.

- Uvijek provjerite može li uređaj protiv prevrtanja dovesti do prevrtanja. ispravnost zaštitnih kotačića protiv prevrtanja prije svake upotrebe invalidskih kolica i prema potrebi zatražite od kvalificiranog tehničara da ih postavi ili ponovno namjesti.
- U nekim konfiguracijama statička stabilnost invalidskih kolica može biti ispod 10°; Invacare preporučuje uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija).



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Na neravnu ili meku tlu nožice protiv prevrtanja mogu potonuti u uleknuća ili izravno u tlo, čime se smanjuje ili sprječava njihova sigurnosna funkcija.

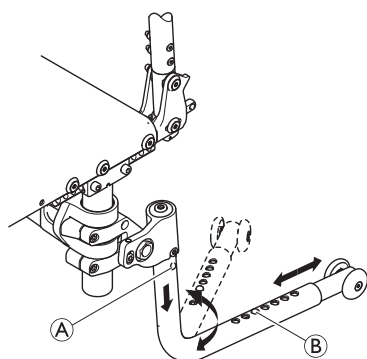
- Uređaj protiv prevrtanja koristite samo prilikom vožnje po ravnoj i čvrstoj podlozi.



OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja

- Nikada nemojte stati na nožice protiv prevrtanja ili ih upotrebljavati kao pomoć pri nagnjanju.



Aktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. Potpuno pritisnite uređaj protiv prevrtanja prema dolje uz oprugu i zakrenite ga prema unutra za 90° dok se ne učvrsti.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako su invalidska kolica opremljena uvlačivim uređajem protiv prevrtanja, on mora uvijek ostati u aktivnom položaju radi sigurnosti korisnika.

- Može se privremeno deaktivirati kako bi se prevladala prepreka koju invalidska kolica ne mogu proći ako su u aktivnom položaju.
- Nemojte nikada ostaviti korisnika samog u invalidskim kolicima s deaktiviranom zaštitnom spravom protiv prevrtanja.

Deaktiviranje nožica protiv prevrtanja

1. Potpuno pritisnite uređaj protiv prevrtanja (opružno) i zakrenite ga za 180° dok se ne učvrsti u prednjem položaju.

Postavljanje duljine

1. Pritisnite opružni klin (B) na uređaju protiv prevrtanja i gurnite unutarnji dio u željeni položaj. Namjestite opružni klin da sjedne u najbliži otvor.

Uklanjanje uređaja protiv prevrtanja

1. Pritisnite gumb za otpuštanje (A) i povucite cijev uređaja protiv prevrtanja prema dolje i van.

4.2 Pojas za držanje

Invalidska kolica mogu biti opremljena pojasom za pravilno držanje. To sprječava klizanje korisnika prema dolje ili ispadanje iz invalidskih kolica. Pojas za pravilno držanje nije uređaj za pozicioniranje.

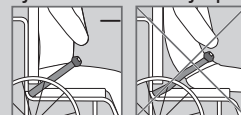


UPOZORENJE!

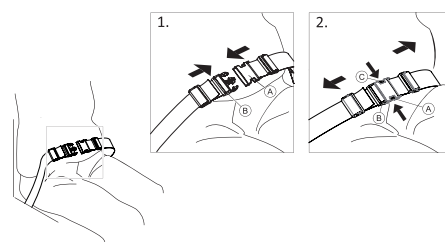
Opasnost od ozbiljne ozljede/davljenja

Ako se pojas olabavi, to može prouzročiti isklizavanje korisnika, što predstavlja opasnost od uklještenja.

- Pojas za pravilno držanje mora postaviti kvalificirani tehničar i montirati odgovorna osoba koja je pojas propisala.
- Uvijek provjerite je li pojas za pravilno držanje čvrsto zategnut preko donjeg dijela zdjelice.
- Prilikom svakog korištenja pojasa za pravilno držanje provjerite je li ispravno zategnut. Promjena sjedala i/ili kuta naslona, jastučića, pa čak i odjeće utječe na zatezanje pojasa.



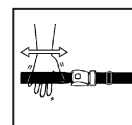
Zatvaranje i otvaranje pojasa za pravilno držanje



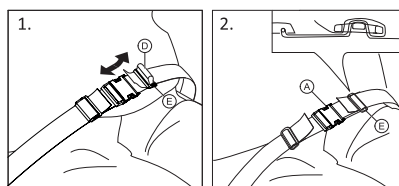
Preporučuje se odgovarajući jastučić koji omogućuje ravnomjernu raspodjelu pritiska na sjedalu.

1. Za zatvaranje gurnite zapor (A) u kopču (B).
2. Za otvaranje pritisnite tipku PRESS (PRITISNI) (C) i izvucite zapor (A) iz kopče (B).

Podešavanje duljine



Pojas za pravilno držanje ispravne je duljine kad ima toliko prostora da se između tijela i pojasa može provući ruka.



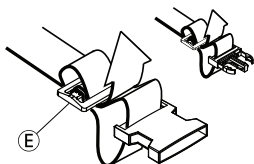
1. Skratite ili produljite petlju za fiksiranje (D) prema potrebi.
2. Provucite petlju za fiksiranje (D) kroz zapor (A) i plastičnu kopču (E) dok se petlja za fiksiranje ne izravna.
3. Petlja (D) mora se savršeno uklapati u plastičnu kopču (E).
4. Pričvrstite nakon prilagodbe pomoću remena za ekstremitete koji je uklopljen u kopču (E).



UPOZORENJE!

Opasnost od isklizavanja i priklještenja / opasnost od pada

- Izvršite prilagodbe na obje strane tako da kopča ostane u središnjem položaju.
- Uvjerite se da su oba kraja remena dva puta uvučena u kopču (E) kako biste izbjegli olabavljenje remena.
- Provjerite da se pojasevi nisu zakačili za žbice ili stražnji kotač.



4.3 Pričvršćivanje kada se upotrebljava pojas za uspravno držanje



OPREZ!

Opasnost od klizanja

- Pojas se mora pričvrstiti uz tijelo.
- Ako je duljina pojasa prilagođena tako da odgovara jednoj visini jastučića za sjedalo, važno je da taj jastučić i upotrebljavate. Ako je jastučić za sjedalo zamijenjen, potrebno je prilagoditi duljinu pojasa.



Pojaseve za uspravno držanje koji imaju oznaku CE za upotrebu u invalidskim kolicima moguće je na invalidska kolica montirati tako da se oznaka CE očuva. Pojas za uspravno držanje mora postaviti odgovorna osoba koja je pojas propisala, a montirati je iskusni tehničar.



Svrha upotrebe pojasa za uspravno držanje pozicionirati je korisnika i omogućiti njegovo/njezino bolje držanje.

4.4 Kotači za prijevoz

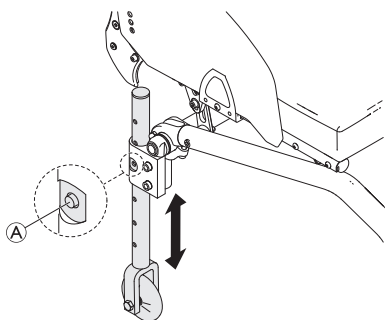
Ako su invalidska kolica preširoka za određene primjene, npr. u vlakovima, zrakoplovima, uskim prolazima i uskim vratima, mogu se koristiti kotači za prijevoz.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozbiljnih nezgoda

Pri upotrebi kotača za prijevoz kočnice za parkiranje više ne djeluju i invalidska kolica ne možete kontrolirati obručima.



Prebacivanje na kotače za prijevoz

1. Spustite kotače za prijevoz u radni položaj. U tu svrhu pritisnite klin (A) prema unutra kako biste cijev mogli povući prema dolje.
2. Utisnite drugi osigurač.
3. Nastavite povlačiti cijev nadolje sve dok osigurač ne sjedne u utor.
4. Pomaknite i naslonite invalidska kolica na stabilan predmet (dovratak, teži stol) koji možete koristiti kao potporu i čvrsto ih držite jednom rukom.

5. Naginjte invalidska kolica dok se stražnji kotač na suprotnoj strani ne podigne s poda.



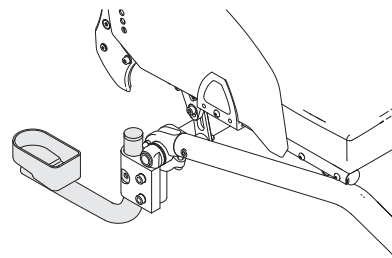
Prije uklanjanja stražnjih kotača razmak između spuštenih kotača za prijevoz i poda ne smije biti veći od 2 cm.

6. Skinite stražnji kotač → 7.3 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača, stranica 18
7. Ponovite postupak na drugoj strani.

Prebacivanje s kotača za prijevoz na stražnje kotače

1. Pomaknite i naslonite invalidska kolica na stabilan predmet koji možete koristiti kao potporu i čvrsto ih držite jednom rukom.
2. Naginjte invalidska kolica dok se kotač za prijevoz na suprotnoj strani lagano ne podigne s poda.
3. Vratite stražnji kotač na uklonjivu osovinu → 7.3 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača, stranica 18
4. Vratite kotače za prijevoz u neaktivni položaj.
5. Ponovite postupak na drugoj strani.

4.5 Držać štapa



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

- Osigurajte da držać štapa ne strši izvan vanjskog promjera stražnjeg kotača.



OBAVIJEST!

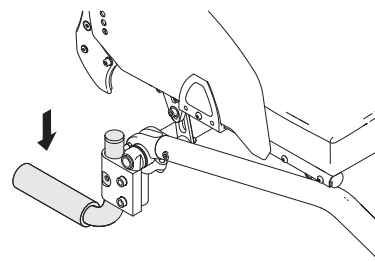
Opasnost od oštećenja

- Nikada nemojte stati na držać štapa ili ga upotrebljavati kao pomagalo za prevrtanje.

1. Postavite štap u držać.
2. Pričvrstite vrh štapa za naslon za leđa.

4.6 Pomagalo za nagibanje

Pomoću pomagala za nagibanje pomagač može lakše nagnuti invalidska kolica da bi, primjerice, svladao stube.



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

- Osigurajte da pomoć pri nagnjanju ne strši izvan vanjskog promjera stražnjeg kotača.

1. Držite invalidska kolica za ručke za guranje.
2. Stopalom pritisnite pomoć pri naginjanju i držite invalidska kolica u nagnutom položaju dok ne svladate prepreku.

4.7 Ovjes



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede

Ako je postavljen ovjes, težište invalidskih kolica promijenit će se i veća je opasnost od prevrtanja unatrag.

- Provjerite jesu li blatobrani pravilno podešeni kako biste izbjegli zaglavljivanje prstiju između blatobrana i stražnjeg kotača. Ako je potrebno, obratite se kvalificiranom tehničaru.
- Nikada ne mijenjate postavke ovjesa. Uvijek se obratite kvalificiranom tehničaru za podešavanje.

4.8 Pasivno osvjetljenje

Na stražnje kotače možete pričvrstiti katadioptere.

5 Postavljanje

5.1 Informacije o sigurnosti



OPREZ!

Opasnost od ozljede

- Prije upotrebe invalidskih kolica provjerite njihovo opće stanje i glavne funkcije u 8.2 *Plan održavanja, stranica 18*.

Vaš dobavljač isporučit će vam invalidska kolica spremna za upotrebu. Dobavljač će vam objasniti glavne funkcije i osigurati da invalidska kolica zadovoljavaju vaše potrebe i zahtjeve.

Prilagodbe položaja osovine i potporanja pomoćnog kotačića mora uvijek obavljati kvalificirani tehničar.

6 Uporaba invalidskih kolica

6.1 Informacije o sigurnosti



UPOZORENJE!

Opasnost od nezgoda

Neravnomjeran tlak u gumama može jako utjecati na upravljanje.

- Prije svake vožnje provjerite tlak u gumama.



UPOZORENJE!

Opasnost od ispadanja iz invalidskih kolica

Ako upotrebljavate premale prednje kotače, invalidska kolica mogu se zaglaviti na ivičnjaku ili u utorima u podu.

- Provjerite jesu li prednji kotači prikladni za površinu po kojoj vozite.



OPREZ!

Opasnost od prignječenja

Između stražnjeg kotača i blatobrana ili jastučića za ruke može postojati vrlo mali razmak, zbog čega postoji opasnost od zapinjanja prstiju.

- Invalidska kolica uvijek pokrećite isključivo pomoću obruča.

Sustavi protiv krađe i detektori metala

U rijetkim slučajevima, materijali od kojih su izrađena invalidska kolica mogu aktivirati sustave protiv krađe i detektore metala.

6.2 Kočenje tijekom upotrebe

Dok se krećete, kočite prenoseći rukama silu na obruč.



UPOZORENJE!

Opasnost od nezgoda

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.



UPOZORENJE!

Opasnost od padanja iz invalidskih kolica

Ako su invalidska kolica naglo usporila jer pomagač vuče ručke za guranje, korisnik može ispasti iz njih.

- Ako pojas za pravilno držanje postoji, uvijek ga koristite.
- Provjerite je li vaš pomagač kvalificiran za prijevoz invalidskih kolica s korisnicima.
- Istodobno radite s obje kočnice i ne vozite kolica na nagibima većima od 7° da biste osigurali savršeno upravljanje invalidskim kolicima.
- Uvijek koristite kočnice za parkiranje da biste zaokčili invalidska kolica tijekom kraćih ili duljih zaustavljanja.



OPREZ!

Opasnost od opekline na rukama

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

1. Držite obruče i ravnomjerno ih stišćite objema rukama dok se invalidska kolica ne zaustave.

6.3 Sjedanje i ustajanje iz invalidskih kolica



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Tijekom sjedanja u invalidska kolica i ustajanja iz njih postoji velika opasnost od prevrtanja.

- U invalidska kolica sjedajte i ustajte iz njih bez pomoći samo ako ste fizički sposobni za to.
- Pri premještanju se postavite što je više moguće prema natrag u sjedištu. Time će se spriječiti oštećenje presvlaka i mogućnost od prevrtanja invalidskih kolica prema naprijed.
- Pazite da oba pomoćna kotačića budu okrenuta ravno naprijed.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Ako stanete na naslon za stopala, invalidska se kolica mogu prevrnuti prema naprijed.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih nemojte stajati na naslon za stopala.

**OPREZ!**

Težak teret obješen o naslon za leđa može utjecati na težište invalidskih kolica.

- Tome prilagodite način vožnje.

**OPREZ!**

Ako otpustite ili oštetite kočnice, invalidska se kolica mogu nekontrolirano pokrenuti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne oslanjajte se o kočnice.

**OBAVIJEST!**

Blatobrani i nasloni za ruke mogu se oštetiti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne sjedajte na blatobrane ili naslone za ruke.



1. Dogurajte kolica što je bliže moguće sjedalu na koje se želite premjestiti.
2. Pritisnite kočnice za parkiranje.
3. Uklonite naslone za ruke ili ih pomaknite prema gore i sklonite s puta.
4. Odspojite naslone za noge ili ih okrenite prema van.
5. Spustite stopala na tlo.
6. Pridržavajte se za invalidska kolica, a prema potrebi i za neki stabilan predmet u blizini.
7. Polako se prebacite u kolica.

6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima

Invalidska kolica vozite i zaokrećite pomoću obruča. Prije vožnje bez pomagača morate pronaći točku prevrtanja invalidskih kolica.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema natrag.

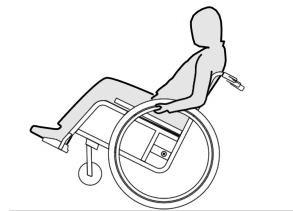
- Pri pronalaženju točke prevrtanja pomagač mora stajati u neposredno iza invalidskih kolica da bi ih prihvatio ako se počnu prevrtati.
- Kako biste spriječili prevrtanje, ugradite nožice protiv prevrtanja.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema naprijed.

- Prilikom postavljanja invalidskih kolica testirajte njihovo ponašanje kada je riječ o naginjanju prema naprijed i u skladu s time prilagodite svoj stil vožnje.

Pronalaženje točke prevrtanja



1. Otpustite kočnicu.
2. Pomaknite se u invalidskim kolicima prema natrag, čvrsto uhvatite oba obruča pa ih gurnite prema naprijed laganim trzajem.
3. Točku prevrtanja prepoznat ćete na temelju promjene težine i upravljanja u suprotnim smjerovima.

6.5 Svladavanje stuba i rubnika

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Stubama i rubnicima uvijek se približavajte polako i pažljivo.
- Nemojte se uspinjati ni spuštati stubama višim od 25 cm.

**OPREZ!**

Aktivirani uređaj protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

- Prije uspinjanja ili silazjenja preko stuba ili rubnjaka deaktivirajte nožice protiv prevrtanja.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica**

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomoćnik može ozlijediti leđa i oštetiti invalidska kolica.

- Morate imati mogućnost sigurne kontrole na invalidskim kolicima s teškim korisnikom prije naginjanja.

Spuštanje niz stubu s pomagačem



1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka i držite obruč.
2. Pomagač treba držati obje ručke za guranje, postaviti jedno stopalo na pomoć pri nagnjanju (ako je ugrađena) i nagnuti invalidska kolica prema natrag tako da se prednji kotači podignu s tla.
3. Pomagač zatim treba držati invalidska kolica u tom položaju, pažljivo ih gurnuti niz stubu, a potom ih nagnuti prema naprijed dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.



Penjanje uz stubu s pomagačem



UPOZORENJE!

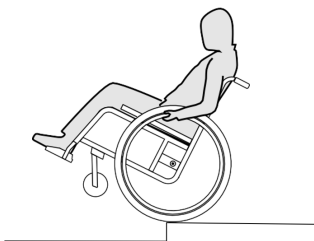
Rizik od ozbiljnih ozljeda

Češće penjanje uz stepenice i rubnike može uzrokovati lom naslona za leđa invalidskih kolica zbog habanja materijala i korisnik može ispasti iz kolica.

- Prije izvođenja pokreta nagnjanja uvjerite se da invalidska kolica može kontrolirati korisnik ili pomoćnik.

1. Pomaknite invalidska kolica prema natrag dok stražnji kotači ne dotaknu rubnjak.
2. Držeći obje ručke za guranje, pomagač treba nagnuti invalidska kolica tako da se prednji kotači podignu s tla, a potom povući stražnje kotače preko rubnjaka dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

Spuštanje niz stubu bez pomagača



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako pri spuštanju niz stubu bez pomagača izgubite kontrolu nad invalidskim kolicima, mogli biste se prevrnuti.

- Najprije se naučite spuštati niz stubu s pomagačem.
- Naučite kako pronaći tačku ravnoteže za balansiranje na zadnjim kotačima, *6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima, stranica 15*

1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka, podignite prednje kotače i održavajte ravnotežu invalidskih kolica.
2. Potom polako pomaknite oba stražnja kotača preko rubnjaka. Pritom čvrsto držite obruč objema rukama dok se prednji kotače ponovno ne spuste na tlo.

6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama



UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Neka vam uvijek dva pomagača pomognu svladati stube s više od jedne stepenice.

1. Stubama se možete penjati i spuštati tako da svladate stepenicu po stepenicu, kako je opisano u gornjem tekstu. Prvi pomagač treba stajati iza invalidskih kolica držeći ručke za guranje. Drugi pomagač treba držati čvrsti dio prednjeg okvira kako bi ustabilio invalidska kolica sprijeda.

6.7 Svladavanje rampi i kosina



UPOZORENJE!

Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri svladavanju kosina ili nagiba invalidska se kolica mogu prevrnuti prema natrag, prema naprijed ili bočno.

- Kada se približavate dugim kosinama, pomagač bi uvijek trebao stajati iza invalidskih kolica.
- Izbjegavajte bočne nagibe.
- Izbjegavajte kosine s nagibom većim od 7°.
- Pri promjeni smjera na kosini izbjegavajte trzaje.



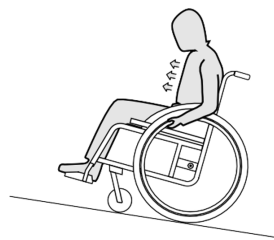
OPREZ!

Ako ih ne kontrolirate obručima, invalidska kolica mogla bi se pokrenuti sama od sebe čak i na blagim kosinama.

- Ako invalidska kolica stoje na kosini, upotrebljavajte kočnice za parkiranje.

Uspion uz kosine

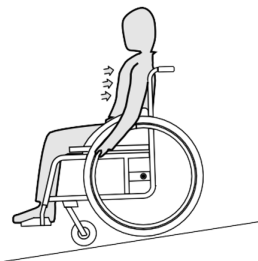
Da biste se uspjeli uz kosinu, morate postići moment i zadržati ga istodobno kontrolirajući smjer kretanja.



1. Nagnite gornji dio tijela prema naprijed i pokrenite invalidska kolica brzim, snažnim zamasima na oba obruč.

Spuštanje niz kosine

Pri spuštanju na kosinama važno kontrolirati smjer i osobito brzinu.



1. Naslonite se i pažljivo puštajte da vam obruči klize niz dlanove. U svakom biste trenutku trebali moći zaustaviti invalidska kolica hvatanjem obruča.

**OPREZ!****Opasnost od opekline na rukama**

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina.

- Nosite odgovarajuće rukavice.

6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja

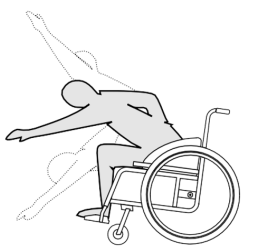
Neke svakodnevne aktivnosti i radnje zahtijevaju da se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, u stranu ili unatrag. To ima veliki učinak na stabilnost invalidskih kolica. Kako biste cijelo vrijeme održali ravnotežu, postupite na sljedeći način:

Naginjanje prema naprijed

**UPOZORENJE!****Opasnost od padanja**

Ako se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, mogli biste iz njih pasti.

- Nikada se nemojte nagnuti previše naprijed te se nemojte u sjedalu pomicati prema naprijed kako biste dosegli predmet.
- Nemojte se savijati naprijed između svojih koljena kako biste pokupili nešto s poda.



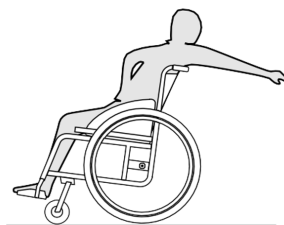
1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Aktivirajte obje parkirne kočnice.
3. Kada se nagnete prema naprijed, gornji dio vašeg tijela mora ostati u ravni iznad prednjih kotača.

Posezanje unatrag

**UPOZORENJE!****Opasnost od padanja**

Ako se previše nagnete natrag, mogli biste prevrnuti invalidska kolica.

- Nemojte se nagnuti preko naslona.
- Upotrebljavajte nožice protiv prevrtanja.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Nemojte aktivirati parkirne kočnice.
3. Kada posežete unatrag, nemojte posezati toliko daleko da morate promijeniti položaj sjedenja.

6.9 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika

**OPREZ!****Opasnost od opekline na rukama**

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

Moguće je da ćete ručna invalidska kolica moći transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

- Invacare preporučuje da se ručna invalidska kolica učvrste za pod transportnog vozila.

7 Prijevoz

7.1 Informacije o sigurnosti

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede ako invalidska kolica nisu pravilno učvršćena**

U slučaju nezgode, kočenja itd. ozljede mogu uzrokovati leteći dijelovi invalidskih kolica.

- Prilikom prijevoza invalidskih kolica uvijek uklonite stražnje kotače.
- Dobro učvrstite sve dijelove invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu da biste spriječili njihovo oslobađanje tijekom putovanja.
- Pri prijevozu invalidskih kolica bez korisnika u automobilu ili avionu moraju biti sklopljena i pričvršćena.

**OBAVIJEST!**

Prevelika istrošenost i abrazija mogu utjecati na čvrstoću nosivih dijelova.

- Nemojte vući invalidska kolica po abrazivnim površinama bez namještenih kotača (npr. vući okvir po asfaltu).

7.2 Sklapanje i rasklapanje naslona za leđa

Preklapanje naslona za leđa

1. Ako se na sjedištu nalazi jastuk sjedišta, uklonite ga.
2. Ako postoji štitnik za odjeću, malo ga podignite i sklopite prema unutra uz naslon za leđa na obje strane.
3. Povucite uzicu na stražnjoj strani invalidskih kolica i gurajte naslon za leđa prema naprijed dok ne ostane u sklopljenom položaju.
4. Invalidska kolica sada se mogu podignuti pomoću šipke naslona za leđa.

Rasklapanje naslona za leđa



OBAVIJEST!

- Prilikom rasklapanja invalidskih kolica nemojte povlačiti sponu naslona za leđa, a da prethodno ne otpustite naslon za leđa pomoću uzice.
- Prije ponovnog korištenja invalidskih kolica provjerite je li naslon za leđa posve fiksiran u okviru.

1. Povucite uzicu na naslonu za leđa invalidskih kolica.
2. Povlačite naslon za leđa prema natrag pomoću spona naslona za leđa dok cijev naslona za leđa ne sjedne na svoje mjesto s obje strane okvira.
3. Rasklopite štitnik za odjeću na obje strane.

7.3 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača

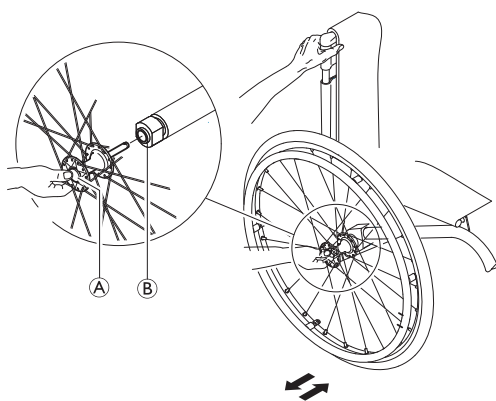


UPOZORENJE!

Opasnost od prevrtanja

Ako uklonjiva osovina stražnjeg kotača nije posve fiksirana, kotač se tijekom korištenja može olabaviti. To može dovesti do prevrtanja.

- Prilikom svakog postavljanja kotača provjerite jesu li uklonjive osovine posve fiksirane.



Skidanje stražnjih kotača

1. Otpustite blokade kotača.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine (A). Držeći ga pritisnutog, skinite kotač s prilagodničkog prstena (B).

Postavljanje stražnjih kotača

1. Otpustite blokade kotača.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine (A). Držeći ga pritisnutog, skinite kotač s prilagodničkog prstena (B).
5. Gurajte osovinu u prilagodnički prsten (B) dok ne sjedne.
6. Otpustite gumb uklonjive osovine i provjerite je li kotač učvršćen.

8 Održavanje

8.1 Informacije o sigurnosti



UPOZORENJE!

Nekim se materijalima s vremenom prirodno smanjuje kvaliteta

To može prouzročiti oštećenje dijelova invalidskih kolica.

- Invalidska kolica najmanje jednom godišnje i nakon dugih razdoblja nekorištenja treba pregledati kvalificirani tehničar.

8.2 Plan održavanja

Da biste osigurali siguran i pouzdan rad invalidskih kolica, redovito obavljajte sljedeće vizualne provjere i održavanje ili povjerite te zadatke nekoj drugoj osobi.

	Tjedna	Svaki mjesec	Godišnje
Provjera tlaka u gumama	x		
Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni	x		
Provjera prilagodbe zgloba naslona za leđa	x		
Provjerite pojas za pravilno držanje	x		
Vizualna provjera		x	
Provjerite mehanizam za sklapanje		x	
Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje		x	
Provjerite vijke		x	
Provjerite žbice		x	
Provjera kočnica za parkiranje (mehanizam i kabeli)		x	
Neka kvalificirani tehničar pregleda invalidska kolica			x

Provjera tlaka u gumama

1. Provjerite tlak guma, pogledajte odjeljak „Gume” za više informacija.
2. Napumpajte gume do potrebnog tlaka.
3. Istodobno provjerite profil gume.
4. Prema potrebi promijenite gume.

Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni

1. Povucite stražnji kotač da biste provjerili je li uklonjiva osovina pravilno namještena. Kotač pritom ne smije otpasti.
2. Ako stražnji kotači nisu pravilno namješteni, uklonite prljavštinu i naslage. Ako se problem ne riješi, uklonjive osovine treba ponovno namjestiti kvalificirani tehničar.

Provjera prilagodbe zgloba naslona za leđa

1. Sjednite u kolica i naslonite se na naslon za leđa. Naslon za leđa mora biti dobro učvršćen.
2. Povucite uzicu za otpuštanje. Nožice se moraju slobodno kretati na obje strane. U suprotnom će zglob naslona za leđa morati ponovno namjestiti dobavljač.

Provjerite pojas za pravilno držanje

1. Provjerite je li pojas za pravilno držanje pravilno postavljen.



OBAVIJEST!

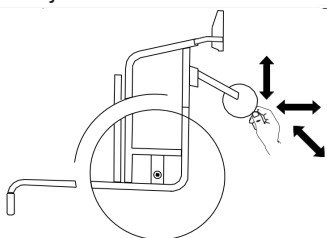
- Labave pojaseve za držanje mora namjestiti ovlašten dobavljač.
- Oštećene pojaseve za pravilno držanje mora promijeniti kvalificirani tehničar.

Opća vizualna provjera

1. Pregledajte ima li na invalidskim kolicima olabavljenih dijelova, napuklina ili ostalih nedostataka.
2. Ako pronađete bilo što, odmah prestanite koristiti invalidska kolica i kontaktirajte ovlaštenog dobavljača.

Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje

1. Provjerite okreću li se pomoćni kotačići slobodno.
2. Gurajte i povlačite u 3 smjera (sprijeda i straga; lijevo i desno; gore i dolje) kako biste vidjeli da nema slobodnog hoda i kretanja, također provjerite ima li vidljivih oštećenja.



3. Uklonite prljavštinu ili dlake iz ležajeva kotačića.
4. Neispravna ili istrošena učvršćenja kotačića mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Provjerite vijke

Vijci mogu popustiti uslijed neprestane upotrebe.

1. Provjerite jesu li vijci zategnuti (na naslonu za stopala, presvlaci sjedala, bočnim stranicama, naslonu za leđa, okviru, modulu sjedala).
2. Zategnite sve labave vijke odgovarajućim priteznom momentom. Zato proučite servisni priručnik, dostupan na internetu na www.kuschall.com.



OBAVIJEST!

Za nekoliko spojeva se koriste samoblokirajući vijci/matice ili ljepilo za osiguranje vijaka. Ako se ti spojevi olabave potrebno ih je zamijeniti novim samoblokirajućim vijcima/maticama ili učvrstiti novim ljepljivom za osiguranje vijaka.

- Samoblokirajuće vijke/matice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

Provjera napetosti žbica

1. Žbice ne smiju biti labave ni iskrivljene.
2. Slomljene žbice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.
3. Labave žbice mora zategnuti kvalificirani tehničar.

Provjera kočnica za parkiranje

1. Provjerite jesu li kočnice za parkiranje pravilno postavljene. Kočnica je pravilno postavljena ako pri aktiviranju kočnice kočna čeljust pritišće gumu nekoliko milimetara.
2. Ako ustanovite da nisu pravilno postavljene, kočnice mora podesiti kvalificirani tehničar.



OBAVIJEST!

Kočnice za parkiranje moraju se ponovno postaviti nakon zamjene stražnjih kotača ili promjene njihovog položaja.

Pregled nakon jakog sudara ili udarca



OBAVIJEST!

Nakon jakog sudara ili udarca kolica mogu zadobiti oštećenja koja nisu vidljiva.

- Nakon jakog sudara ili udarca invalidska kolica mora pregledati kvalificirani tehničar.

Popravak ili zamjena unutarnje zračnice

1. Uklonite stražnji kotač i ispustite sav zrak iz unutarnje zračnice.
2. Podignite jednu stjenku gume od obruča kotača pomoću poluge za skidanje gume s bicikla. Nemojte koristiti oštre predmete, npr. odvijač, jer biste njima mogli oštetiti unutarnju zračnicu.
3. Izvucite unutarnju zračnicu iz gume.
4. Popravite unutarnju zračnicu pomoću kompleta za popravak bicikala ili je, ako je to potrebno, zamijenite.
5. Lagano napuštite zračnicu dok ne postane obla.
6. Umetnite ventil u otvor za ventil na obruču kotača i postavite zračnicu u gumu (zračnica treba ležati oko gume bez nabora).
7. Podignite stjenku zračnice iznad ruba obruča kotača. Započnite blizu ventila i koristite polugu za skidanje gume s bicikla. Pritom neprestano provjeravajte da unutarnja zračnica ne zapne između gume i obruča kotača.
8. Napumpajte gumu do najvećeg dopuštenog radnog tlaka. Provjerite da iz gume ne izlazi zrak.



Rezervni dijelovi

Svi rezervni dijelovi mogu se nabaviti kod ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare.

8.3 Čišćenje i dezinfekcija

8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti



OPREZ!

Opasnost od kontaminacije

Poduzmite mjere opreza za vlastitu zaštitu i upotrijebite odgovarajuću zaštitnu opremu.



OBAVIJEST!

Uporabom pogrešnih tekućina ili načina čišćenja proizvod se može oštetiti. Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno kompatibilna i moraju štititi materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju.

- Nikad ne upotrebljavajte nagrizajuće tekućine (lužine, kiselinu itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo uobičajeno sredstvo za čišćenje kućanstva, poput tekućine za pranje posuđa, ako u uputama za čišćenje nije drugačije navedeno.
- Nikada ne upotrebljavajte otapalo (celulozni razrjeđivač, aceton itd.) koje mijenja strukturu plastike ili otapa pričvršćene oznake.
- Uvijek provjerite je li se proizvod potpuno osušio prije ponovne uporabe.



Za čišćenje i dezinfekciju u okruženjima za kliničku ili dugotrajnu skrb slijedite postupke svoje ustanove.

8.3.2 Intervali za čišćenje



OBAVIJEST!

Redovito čišćenje i dezinfekcija pospješuje pravilan rad, produljuje vijek trajanja i sprječava kontaminaciju.

- Čistite i dezinficirajte proizvod:
- redovito dok se upotrebljava,
- prije i poslije svakog servisnog zahvata,
- kada je bio u dodiru s tjelesnim tekućinama,
- prije upotrebe s novim korisnikom.

8.3.3 Čišćenje



OBAVIJEST!

- Proizvod ne podnosi čišćenje u automatskim sustavima za pranje, visokotlačnom opremom za čišćenje ili parom.



OBAVIJEST!

Prljavština, pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zadržati ako je njihova površina oštećena.

- Invalidska kolica nemojte dugotrajno izlagati pijesku i morskoj vodi i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako se invalidska kolica zaprljaju, prljavštinu što prije obrišite vlažnom krpom i pažljivo ih osušite.

1. Uklonite sav postavljeni dodatni pribor (samo dodatni pribor čije skidanje ne zahtijeva alat).

2. Prebrišite pojedinačne dijelove koristeći se krpom ili mekom četkom, uobičajenim kućnim sredstvima za čišćenje (pH = 6 – 8) i toplom vodom.
3. Isperite dijelove toplom vodom
4. Temeljito osušite dijelove suhom krpom.



Sredstvo za poliranje za automobile i mekani vosak mogu se upotrijebiti na obojanim metalnim površinama za uklanjanje abrazija i vraćanje sjaja.

Čišćenje presvlaka

Za čišćenje presvlaka pogledajte upute na oznakama sjedala, jastuka i presvlake naslona za leđa.



Ako je moguće, pri pranju uvijek preklopite trake s kukom i petljom (dijelove koji se samostalno zahvaćaju) kako biste umanjili izvlačenje vlakana i nakupljanje niti na trakama s kukom te spriječili oštećenje tkanine presvlake navedenim kukama.

8.3.4 Dezinfekcija

Invalidska se kolica mogu dezinficirati prskanjem ili brisanjem ispitanim i odobrenim sredstvima za dezinfekciju.



Poprskajte blagi proizvod za dezinfekciju i čišćenje (baktericid i fungicid koji ispunjava norme EN 1040 / EN 1276 / EN 1650) i slijedite upute proizvođača.

1. Obrišite sve opće dostupne površine mekom krpom i uobičajenim kućnim sredstvom za dezinfekciju.
2. Ostavite proizvod da se osuši na zraku.

9 Otklanjanje poteškoća

9.1 Informacije o sigurnosti

Kvarovi mogu nastati uslijed svakodnevne uporabe, prilagodbi ili promijenjenih zahtjeva za uporabu invalidskih kolica. U tablici u nastavku objašnjava se kako prepoznati i popraviti kvarove. Neke od navedenih radnji mora obaviti kvalificirani tehničar. One su posebno naznačene. Preporučujemo da sve prilagodbe obavlja kvalificirani tehničar.



OPREZ!

– Ako primijetite kvar na invalidskim kolicima, npr. značajnu promjenu pri rukovanju, prestanite koristiti invalidska kolica i odmah se obratite dobavljaču.

9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova

Kvar	Mogući uzrok	Potrebna radnja
Invalidska kolica ne kreću se ravno	Nepravilan tlak u gumi na jednom od stražnjih kotača	Ispravite tlak u gumama → Ispravite tlak u gumama → 11.2 Gume, stranica 24
	Jedna ili više slomljenih žbica	Zamijenite neispravnu žbicu (žbice) → kvalificirani tehničar
	Žbice neravnomjerno zategnute	Zategnite labave žbice → kvalificirani tehničar
	Potporanj pomoćnog kotačića nije ispravno poravnat	Ispravni položaj i poravnanje potpornja pomoćnog kotačića, → kvalificirani tehničar
	Ležajevi pomoćnog kotačića prljavi su ili oštećeni	Očistite ležajeve ili zamijenite pomoćni kotačić → kvalificirani tehničar
	Stražnji kotači nisu poravnani na osi	Zamijenite os → kvalificirani tehničar
	Pomoćni kotačići nisu postavljeni na istu visinu	Postavite pomoćne kotačiće tako da istovremeno dodiruju pod → kvalificirani tehničar
Invalidska kolica previše se lako prevrću prema natrag	Stražnji kotači montirani su previše prema naprijed	Montirajte stražnje kotače više prema natrag → kvalificirani tehničar
	Kut za leđa je prevelik	Smanjite kut naslona za leđa → kvalificirani tehničar
Uklonjive osovine nije moguće ispravno umetnuti	Uklonjive osovine su prljave	Očistite uklonjive osovine
	Uklonjive osovine nisu poravnane	Prilagodite uklonjive osovine → kvalificirani tehničar
Parkirne kočnice hvataju slabo ili asimetrično	Nepravilan tlak u gumi na jednom ili oba stražnja kotača	Ispravite tlak u gumama → Ispravite tlak u gumama → 11.2 Gume, stranica 24
	Postavka kočnice je nepravilna	Ispravite postavku kočnice, → kvalificirani tehničar
Pri okretanju kotača otpor je prejak	Tlak u gumama na stražnjim kotačima je prenizak	Ispravite tlak u gumama → Ispravite tlak u gumama → 11.2 Gume, stranica 24
	Guma je probušena	
	Stražnji kotači nisu paralelni	Provjerite jesu li stražnji kotači paralelni → kvalificirani tehničar
Prednji kotačići klimaju se pri brzom kretanju	Premala napetost u postolju ležaja prednjeg kotačića	Blago zategnite maticu na osovini postolja ležaja → kvalificirani tehničar
	Pomoćni kotačić je istrošen	Zamijenite prednji kotačić → kvalificirani tehničar
Prednji kotačić je krut ili zaglavljn	Ležajevi su prljavi ili neispravni	Očistite ili zamijenite ležajeve → kvalificirani tehničar
Naslon za leđa teško se sklapa	Presvlaka naslona za leđa previše je zategnuta	Malo otpustite čičak trake navlake za leđa → Ispravite tlak u gumama → 11.2 Gume, stranica 24

10 Nakon uporabe

10.1 Pohrana



OBAVIJEST!

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Ne pohranjujte proizvod blizu izvora topline.
- Nemojte nikada stavljati druge predmete na vrh invalidskih kolica.
- Invalidska kolica pohranite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu.
- Pročitajte o ograničenjima temperature: 11.4 Uvjeti u okruženju, stranica 24.

Nakon dugotrajne pohrane (duže od četiri mjeseca) invalidska kolica potrebno je pregledati u skladu s odjeljkom 8.2 *Plan održavanja, stranica 18*.

10.2 Priprema za ponovnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan za ponovnu uporabu. Prilikom pripreme proizvoda za novog korisnika provedite sljedeće radnje:

- Kontrola
- Čišćenje i dezinfekcija
- Prilagođavanje novom korisniku

Za detaljne informacije pogledajte odjeljak 8.2 *Plan održavanja, stranica 18* i servisni priručnik za ovaj proizvod.

Korisnički priručnik obavezno predajte s proizvodom.

Ako pronađete oštećenje ili kvar, ne koristite proizvod.

10.3 Odlaganje otpada

Budite ekološki osviješteni i reciklirajte ovaj proizvod u centru za reciklažu kad mu istekne vijek trajanja.

Rastavite proizvod i njegove dijelove kako biste razdvojili različite materijale i reciklirali ih zasebno.

Odlaganje i recikliranje korištenih proizvoda i ambalaže mora biti u skladu sa zakonima i propisima za zbrinjavanje otpada u pojedinoj zemlji. Informacije možete dobiti od lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada.

11 Tehnički podaci

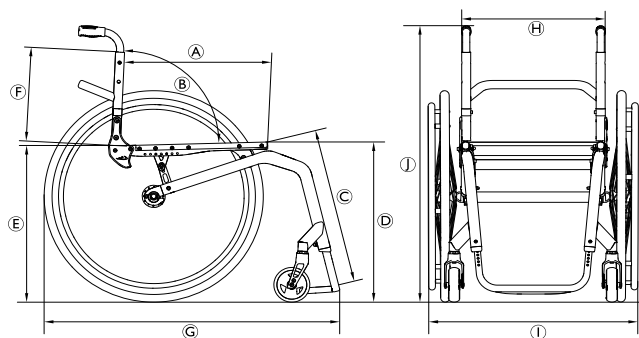
11.1 Dimenzije i težine

Sve specifikacije dimenzija i težine odnose se na široku liniju invalidskih kolica u standardnim konfiguracijama. Dimenzije i težina (temeljeni na standardu ISO 7176–1/5/7) mogu se razlikovati ovisno o različitim konfiguracijama. U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučene dimenzije za invalidska kolica.



OBAVIJEST!

- Pri nekim konfiguracijama, ukupna dimenzija invalidskih kolica, kad su spremna za korištenje, prelaze ovlaštena ograničenja, pa pristup rutama evakuacije u hitnom slučaju nije moguć.
- U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučenu veličinu za putovanje vlakom u EU-u.



	Najveće opterećenje invalidskih kolica (*)	130 kg 100 kg s opcijom ovjesa
Ⓐ	Dubina sjedišta	350 – 525 mm, u koracima od 25 mm
Ⓑ	Kut naslona za leđa	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Duljina podloge za noge	290 – 480 mm, u koracima od 10 mm
Ⓓ	Visina od prednjeg sjedala do poda	450 – 520 mm, u koracima od 10 mm
Ⓔ	Visina od stražnjeg sjedala do poda	390 – 490 mm, u koracima od 10 mm
Ⓕ	Visina naslona za leđa	270 – 480 mm, u koracima od 15 mm
Ⓖ	Ukupna dužina s naslonom za noge	Kut okvira od 75°: otprilike 830 mm Kut okvira od 90°: otprilike 760 mm
Ⓗ	Širina sjedišta	320 – 500 mm, u koracima od 20 mm
Ⓘ	Ukupna širina	pribl. 490 – 805 mm
Ⓢ	Ukupna visina	pribl. 650 – 1200 mm
	Visina sklopljenih invalidskih kolica	pribl. 600 – 710 mm
	Ukupna težina	pribl. 7,9 kg
	Težina najtežeg dijela	5.3 kg
	Širina vrtnje	1240 mm
	Najmanji dopušteni polumjer okretanja	700 mm
	Maks. sigurni nagib	7°
	Statička stabilnost nizbrdo	20°
	Statička stabilnost uzbrdo	7°
	Statička stabilnost bočno	20°
	Kut površine sjedala	0° – 20°
	Kut između noge i površine sjedala	55° – 115°
	Udaljenost od naslona za ruku do sjedala	120 – 280 mm
	Prednji položaj strukture naslona za ruku	220 – 330 mm
	Promjer obruča	520 – 580 mm
	Vodoravan položaj osovine	otprilike od -20 do +140 mm

(*) Najveće opterećenje invalidskih kolica jest ukupna najveća masa korisnika i najveća masa svih drugih predmeta namijenjenih nošenju u invalidskim kolicima.

Najveća masa korisnika jest najveće opterećenje invalidskih kolica bez dodatnog opterećenja.

Na primjer, za invalidska kolica s ruksakom od 10 kg:

najveća masa korisnika = najveće opterećenje invalidskih kolica = 10 kg

11.2 Gume

Idealan tlak ovisi o vrsti gume:

Guma	Promjer	Maks. tlak		
Profilna gume	610 mm (24")	7 bara	700 kPa	101 psi
Ostale gume	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 bara	1000 kPa	145 psi



Kompatibilnost gore navedenih guma ovisi o konfiguraciji i/ili modelu vaših invalidskih kolica.



Ako se guma probuši, obratite se odgovarajućem servisu (npr. servisu za popravak bicikala, trgovini bicikala i sl.), gdje će stručna osoba zamijeniti zračnicu.



Veličina gume navedena je na njezinoj bočnoj stijenci. Zamjenu odgovarajućih guma mora obaviti ovlašteni kvalificirani tehničar.



OPREZ!

— Tlak u gumama mora biti jednak u oba kotača kako bi vožnja bila udobnija, kočnice učinkovite te kretanje invalidskih kolica lako.

11.3 Materijali

Cijevi okvira	Aluminij / ugljična vlakna
Cijevi naslona za leđa	Aluminij/titanij
Mehanizam za sklapanje	Aluminij
Presvlaka sjedala / presvlaka naslona za leđa	PA/PE/PVC
Ručke za guranje	Aluminij/TPE
Zaštita za odjeću / zaštita od blata	Ugljična vlakna ili plastika
Vilice kotačića	Aluminij
Cijev naslona za stopala	Aluminij/titanij
Ploča za stopala	Ugljična vlakna ili plastika
Dijelovi za podršku / nastavci	Čelik / aluminij
Vijci, podlošci i matice	Čelik



Svi materijali koji se koriste zaštićeni su od korozije. Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.



Sustavi protiv krađe i detektori metala: u rijetkim slučajevima materijali od kojih su izrađena invalidska kolica mogu aktivirati sustave protiv krađe i detektore metala.

11.4 Uvjeti u okruženju

	Pohrana i prijevoz	Rad
Temperatura	-20 °C do 40 °C	
Relativna vlaga	20 % do 90 % pri 30 °C, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak	800 hPa do 1060 hPa	



Imajte na umu da se invalidska kolica, ako su bila pohranjena na niskim temperaturama, moraju prije upotrebe prilagoditi. Pogledajte poglavlje 8 *Održavanje, stranica 18*.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1659322-F 2026-06-17



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD